



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
15 October 2010
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой
дискриминации
Семьдесят седьмая сессия**

Краткий отчет о 2035-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 18 августа 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Дах

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

*Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Дании
(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Дании
(продолжение) (CERD/C/DNK/18–19 и Corr.1; CERD/C/DNK/Q/18–19;
HRI/CORE/1/Add.58)

1. *По приглашению Председателя делегация Дании занимает места за столом Комитета.*
2. **Председатель** предлагает Исполнительному директору Датского института прав человека выступить перед членами Комитета.
3. **Г-н Кристофферсен** (Датский институт прав человека) выражает надежду, что позитивное отношение Комитета к национальным правозащитным учреждениям будет способствовать включению их вклада в деятельность других договорных органов по правам человека. Его Институт положительно оценивает позитивные меры, принятые правительством Дании за период с 2006 года, как, например, создание Комиссии по равному обращению, а также разработка Плана действий по межэтническому равному обращению и уважению личности. Такие инициативы должны продолжаться и поддерживаться надлежащим финансированием.
4. В отношении вопроса об инкорпорировании Конвенции во внутреннее законодательство выступающий обращает внимание на обеспокоенность, выраженную в параллельном докладе Института. Он предлагает Комитету уделить внимание общей базисной проблеме этнического профилирования, которая требует дополнительного исследования для того, чтобы отслеживать те изменения, которые происходят в Дании. В целом страна сталкивается с серьезными проблемами в своей деятельности по преодолению дискриминации и поощрению инклюзивного общества.
5. Соглашаясь с Докладчиком по стране и другими членами Комитета в том, что необходимо обеспечить дальнейшее уточнение роли органов прокуратуры в связи с пресечением ненавистнической риторики и аналогичных правонарушений, выступающий вместе с тем отмечает особый характер правовой системы страны и выражает свою уверенность в том, что Комитету не следует рекомендовать меры по ограничению полномочий Генерального прокурора. Подобный шаг оказался бы абсолютно несвойственным для датского права и не заслужил бы высокого уровня доверия. Напротив, Комитет мог бы рекомендовать, чтобы прокуроры представили общую информацию относительно своей практики в данной связи с целью активизации общественной дискуссии. Кроме того, должно быть обеспечено право жертв на доступ к правосудию, включая эффективные средства правовой защиты даже в случае отсутствия расследования или преследования. Вместе с тем было бы неразумно просить правительство менять в целом хорошо функционирующую и вполне легитимную систему преследования. Выступающий выражает удовлетворение по поводу приверженности правительства решению серьезной проблемы ненавистнической риторики и надеется, что будущие инициативы в этой области станут общенациональными.
6. Ссылаясь на пункты 47–56 параллельного доклада Института, он обращает особое внимание на серьезные трудности, с которыми сталкиваются просители убежища в ходе продолжительной процедуры рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, в связи с чем государству-участнику следует пред-

ложить представить более подробную информацию в своем следующем периодическом докладе. Пункты 40–46 доклада Института посвящены положению женщин из числа этнических меньшинств, которые подвергаются жестокому обращению в своих брачных отношениях и зачастую сталкиваются с выбором, заставляющим их либо сохранять эти отношения, либо покидать страну. Представленные правительством данные, свидетельствующие об увеличении выдачи видов на жительство женщинам, которые не вполне удовлетворяют обычным требованиям, заслуживают одобрения, однако выступающий предполагает, что такие данные могут оказаться обманчивыми в силу различных причин. Какое количество дел было отклонено и при каких обстоятельствах? Более строгие требования к выдаче видов на постоянное жительство, скорее всего, приведут к усилению необходимости в предоставлении защиты таким женщинам, которые будут испытывать серьезные трудности в том, чтобы соответствовать новым требованиям. В этой связи в следующем докладе необходимо представить дополнительную информацию о последствиях этих изменений.

7. В дополнение к тому, что говорится в разделе доклада Института о лицах, принадлежащих к этнической группе рома, выступающий предлагает запросить информацию не только о мерах, принимаемых с целью улучшения положения, но также и о том, какая ситуация существует на местах. Рамки задач должны быть определены, прежде чем будет принято решение о том, следует ли относиться к рома иначе, чем к другим группам этнических меньшинств. Институт считает, что все группы этнических меньшинств должны пользоваться равными правами. Выступающий приветствует внимание Комитета, уделяемое данному вопросу.

8. **Председатель** выражает признательность Институту за участие в работе Комитета и за сотрудничество государства-участника в этой связи.

9. **Г-жа Аукен** (Дания), подчеркивая особую важность, которую правительство ее страны придает Конвенции, говорит, что перед ратификацией любого международного договора проводится изучение действующего законодательства на предмет возможных несоответствий и необходимости принятия надлежащих мер. В случае Конвенции это привело к добавлению в Уголовный кодекс статьи 266 В и принятию конкретного законодательства о запрещении дискриминации. В этой связи правовая традиция Дании предусматривает, что законодательство должно соответствовать ратифицированным международным договорам, которые при этом имеют прямое применение в судах в случае возникновения сомнений. Конвенция применялась в судах и других официальных органах в связи с нарушениями статьи 266 В и другого законодательства.

10. Решение о включении в датское законодательство Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод было принято на фоне возросшего всеобщего понимания необходимости соблюдения принципов прав человека. Учитывая, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и так уже рассматривается как соответствующий источник права и используется в судах, правительство решило, что ее включение в законодательство будет носить чисто символический характер, однако, тем не менее, приняло к сведению замечания Комитета. Значительное число индивидуальных сообщений, направляемых в Комитет лицами из Дании в соответствии со статьей 14 Конвенции, очевидно, связано либо с проблемами, возникающими в связи с преследованием преступлений, касающихся ненавистнической риторики, либо с относительно высокой информированностью населения о Конвенции и возможности прибегнуть к ней. Согласно датскому законодательству, финансовая правовая помощь предоставляется по заявлениям, в соответствии с

которыми правительству предлагается представить ответы Комитету. Правительство будет и впредь пропагандировать различными средствами Конвенцию и предусмотренный в ней механизм рассмотрения жалоб.

11. Решения Генерального прокурора как высшей обвинительной власти принимаются при строгом соблюдении принципа объективности в связи с различными нарушениями Уголовного кодекса и основаны на соответствующем прецедентном праве. Признавая тот факт, что дела, возбужденные по статье 266 В, заслуживают особого внимания, правительство установило специально разработанную систему отчетности для обеспечения единообразной и эффективной практики. С целью повышения транспарентности Генеральный прокурор вскоре издаст новые руководящие принципы для практических мер применительно к статье 266 В. Будет рассмотрена возможность опубликования решений на вебсайте Генеральной прокуратуры.

12. Тот факт что лишь немногим более половины из 24 дел, связанных с ненавистнической риторикой, которые были рассмотрены судами в период 2004–2008 годов, увенчались вынесением обвинительных приговоров, может служить подтверждением того, что Генеральная прокуратура не занимается необоснованным отклонением дел. Наиболее часто предполагаемые нарушения статьи 266 В не рассматриваются в судах либо потому, что они не проходят соответствующей юридической проверки, либо в связи с недостаточностью улик. Некоторые из отклоненных исков касались заявлений, сделанных политическими деятелями во время политических дебатов. В этих случаях Генеральная прокуратура принимает решение, исходя из характера заявления и контекста, в котором оно было сделано, на основании учета существующей судебной практики, а также практики и принципов Верховного суда, включая принцип того, что проявление терпимости к мнению других является обязательным условием для открытых дискуссий в демократическом обществе. В то же время свобода выражения должна осуществляться при необходимом уважении прав человека других лиц. Заявления, которые не соответствуют этим принципам, должны предусматривать наказание, в том числе для того, чтобы не создавалось впечатление безнаказанности. В июне 2010 года Парламент лишил парламентской неприкосновенности одного из оппозиционных депутатов при подобных обстоятельствах; в настоящее время ему предъявлены обвинения. Оппозиция призвала отменить статью 266 В на том основании, что она ограничивает свободу выражения, однако правительство отказалось сделать это, настаивая на том, что данное положение является необходимым для защиты этнических меньшинств и что оно не пойдет на нарушение своих международных обязательств.

13. **Г-жа Хансен** (Дания) в ответ на выраженную обеспокоенность в отношении того, что требование представлять жалобы о расовой дискриминации в письменном виде может поставить некоторые жертвы в неблагоприятное положение, поясняет, что Комиссия по равному обращению была создана для облегчения процедуры рассмотрения жалоб, поскольку она позволяет избежать судебного разбирательства дел, не вызывающих сомнения, которые достаточно просто изложить в письменном виде. Это не препятствует подаче любого дела на рассмотрение в суд. Дела, связанные с дискриминацией на рабочих местах, обычно подаются профсоюзом заявителя или самим заявителем, если он не состоит в профсоюзе, и подлежат рассмотрению в судах обычной юрисдикции или в судах по рассмотрению трудовых конфликтов. Дания отличается высоким уровнем профсоюзной представленности трудящихся.

14. Работающие в составе Комиссии по равному обращению судьи обладают дополнительным опытом в области рассмотрения дел, связанных с дискриминацией, и иногда присуждают более значительную компенсацию, чем суды общей системы правосудия. Секретариат Комиссии может отклонять письма с изложением жалоб, если сочтет их неуместными для рассмотрения, однако его решения могут быть обжалованы в Комиссии. Если секретариат сочтет дело слишком сложным либо имеющим веские причины быть решенным в интересах подзащитного, он, как правило, представляет такую жалобу в Институт прав человека для получения консультации относительно дальнейших правовых действий. Вследствие особого статуса Комиссии ее решения не могут быть обжалованы в административных органах. На практике система судов обычной юрисдикции выступает в качестве механизма для обжалования решений Комиссии. Соответствующие стороны должны решить, собираются ли они подавать апелляцию. Однако, если работодатель отказывается выплатить компенсацию, назначенную Комиссией, или выполнить другие назначенные меры, Комиссия обязана передать дело на рассмотрение суда обычной юрисдикции бесплатно для истца. Из 22 дел о расовой дискриминации, рассмотренных Комиссией за период ее существования с февраля 2010 года, три дела были направлены в суды.

15. **Г-н ван Деурс** (Дания) говорит, что цель новых требований к постоянному проживанию состоит в создании прямой связи между постоянным проживанием и социальной интеграцией иммигрантов. При новой системе, основанной на баллах, такие баллы можно заработать различными путями. Для получения постоянного вида на жительство требуется набрать сто баллов. Во избежание дискриминации по признаку образования вместо него может учитываться профессиональный стаж. Неурегулированные задолженности перед государством, такие как невыплаченные налоги, должны быть погашены до предоставления вида на жительство, однако банковские кредиты и аналогичные задолженности при этом не учитываются. Такие же требования применяются ко всем иммигрантам, включая беженцев, и виды на временное жительство могут возобновляться, с тем чтобы люди получили возможность набрать необходимое количество баллов до тех пор, пока они продолжают отвечать требованиям, необходимым для получения вида на временное жительство. Серьезная инвалидность признается в качестве основания для освобождения от выполнения обычных требований.

16. **Г-н Спайс** (Дания) говорит, что стратегия правительства по сокращению геттоизации сосредоточена на районах социального жилья, а не на этнических группах, хотя многие из затрагиваемых районов отличаются значительным числом иммигрантов и беженцев в составе своего населения. Геттоизация препятствует успешной интеграции таких групп в датское общество. Законодательство предоставляет лицам, получающим социальные пособия, право на альтернативное жилье в районах с более высокими уровнями занятости, в то время как их предыдущее жилище предоставляется работающим лицам. Те, кто получают пособия, по-прежнему сохраняют свое право на жилище, и предпринимаются усилия по предоставлению им нового жилья в течение шести месяцев. Районы, на которые направлены такие меры, определяются ежегодно, причем главным критерием остаются уровни безработицы в размере от 30% до 50%. В результате число обездоленных районов – тех, в которых более половины жителей получают социальные пособия, – сократилось с 23 в 2007 году до 20 в 2008 году. Многие проблемы по-прежнему сохраняются, в частности в связи с безопасностью и образованием, а реализация обновленной стратегии будет начата позднее в 2010 году.

17. Согласно исследованиям, проведенным в 2007 году посредством телефонного опроса семей иммигрантов, лишь ограниченное число иммигрантов сталкиваются с расовой или этнической дискриминацией. Менее обнадеживающим положение является в связи с дискриминацией, которой в большей степени подвергаются не сами иммигранты, а их потомки, что, очевидно, отчасти объясняется их отличающимся образом жизни. Предпринимаются усилия по ликвидации дискриминации в сфере ночной жизни за счет предоставления, среди прочего, дополнительной информации персоналу ночных клубов.

18. **Г-жа Хансен** (Дания) говорит, что Конвенция позволяет государствам-участникам проводить различие между гражданами и негражданами. Вместе с тем подобное неравное обращение не должно допускать актов дискриминации, запрещаемых законом, таких как дискриминация по признаку национального происхождения какого-либо лица. С другой стороны, неравное обращение допускается, если гражданство является надлежащим требованием для какой-либо конкретной работы, например в Министерстве обороны, где требуется активное чувство гражданской преданности. На практике довольно трудно представить себе ситуацию, при которой частные компании могли бы обладать законной заинтересованностью отбирать только датских граждан. Отвечая на вопрос, заданный одним из членов Комитета, выступающая подтверждает, что такие должности, как юрист, доктор, инженер или экономист, являются доступными для неграждан.

19. **Г-н Расмуссен** (Дания) говорит, что муниципалитеты уполномочены принимать решения по своему собственному усмотрению в отношении организации обучения на родном языке для двуязычных детей из стран, не входящих в Европейский союз или в Европейское экономическое пространство, а также с Фарерских островов и из Гренландии. Некоторые муниципалитеты приняли такое решение, и в определенных случаях родителям предлагается оплачивать эту услугу. Министерство образования опубликовало программу и руководящие принципы для обучения на родном языке. По мнению правительства, более предпочтительным является использование имеющихся финансовых ресурсов для поддержки образования на датском языке начиная с раннего возраста, и для повышения качества преподавания, предлагаемого двуязычным студентам, что в свою очередь позволит повысить их успеваемость. Цель образовательной политики Дании состоит не в поощрении ассимиляции двуязычных детей или в сохранении их идентичности в качестве меньшинства, а в том, чтобы помочь им добиться успехов в системе образования, на рынке труда и в обществе в целом.

20. Обучение родному языку предлагается некоторым детям в связи с тем, что они должны быть готовы к возможному возвращению в свою страну происхождения. Оно предлагается детям с Фарерских островов и из Гренландии не потому, что соответствующие языки имеют официальный статус, а потому, что они имеют широкое распространение в общественном и частном контекстах на Фарерских островах и в Гренландии. Министерство образования не исключает возможности того, что обучение родному языку может способствовать повышению успеваемости двуязычных детей. Вместе с тем среди исследователей отсутствует общее мнение в отношении того, что двуязычные дети нуждаются в подобном обучении, для того чтобы выучить второй язык и добиться успехов в системе образования.

21. Дания имеет весьма разнородный состав учащихся, и в датских школах разговаривают более чем на 100 языках. Поэтому предоставление качественного образования на родном языке всем двуязычным детям будет связано со зна-

чительным финансовым бременем и большими практическими трудностями. Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) сочла политику правительства оправданной в своем обзоре по образованию мигрантов за 2010 год. В пересмотренной в 2009 году программе обучения датскому языку в качестве второго языка школам и учителям предлагается использовать знание двуязычными детьми их родного языка. Ряд языков меньшинств может быть также выбран в качестве вспомогательных предметов в начальной и средней школах.

22. Что касается отдельных классов для детей рома, так называемых "классов для отсутствующих", также известных под названием "классов для рома", которые были организованы в муниципалитете Хельсингёр, то они были признаны незаконными Министерством образования и закрыты летом 2005 года. С тех пор до сведения этого министерства более не доводилось ни одного случая сегрегированного образования для детей рома.

23. **Г-жа Аукен** (Дания) говорит, что в пунктах 198–200 периодического доклада сообщается о тесте, который должны пройти все кандидаты на зачисление в Датское полицейское училище. Отвечая на вопрос, касающийся возможных различий в успеваемости датских учащихся и учащихся из другой этнической среды, которые были приняты для прохождения обучения, выступающая говорит, что учащиеся из другой этнической среды проявляют тенденцию к более высокому отсеvu, однако такое различие не является слишком явным. В училище разработана программа наставничества для оказания им помощи. Рекомендация Комитета о проведении дополнительного исследования в данной области была принята к сведению.

24. **Г-н Спайс** (Дания) говорит, что в ходе проведения переписи населения Дании данные об этнической принадлежности не регистрируются. Поэтому он не может предоставить точные статистические данные о численности рома в стране. Согласно оценкам, полученным от неправительственных организаций, представляющих рома, и от Датского совета по делам беженцев, их число составляет от 1 500 до 10 000. Основными странами их происхождения предположительно являются Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Румыния. По состоянию на 2009 год, мигранты и их потомки из этих стран в общей сложности составили приблизительно 30 000 человек.

25. В докладе представлен краткий обзор политики по интеграции рома. Правительство использует комплексный подход в данной области, поощряя кампании по повышению осведомленности и разработку ролевых моделей для групп молодежи и родителей из числа этнических меньшинств. Местные группы ролевых моделей созданы в более чем 13 муниципалитетах, включая такие как Хельсингёр и Копенгаген, где проживает большая часть населения рома. План действий по поощрению равного обращения предусматривает инициативы по пресечению нетерпимости по отношению к конкретным этническим группам. В случаях взаимной нетерпимости между конкретными группами можно использовать диалог, сосредоточенный, например, на том, что их объединяет. Принимаются меры по недопущению того, чтобы группы меньшинств становились жертвами недоверия или озлобленности по независящим от них причинам.

26. План действий также предусматривает отслеживание тенденций усугубления экстремизма и поляризации. Идея заключается в том, чтобы обращать внимание на случаи антисемитизма и нетерпимости, основанные на организованных инициативах, или способствующие расколу местного населения. На основе полученных выводов в сотрудничестве с муниципалитетами будут приня-

ты надлежащие профилактические меры. Если, например, будут выявлены случаи нетерпимости по отношению к группам рома, то будут приняты профилактические меры.

27. **Г-жа Томсен** (Дания) говорит, что Гренландия стала самоуправляемой 21 июня 2009 года, и этот день считается национальным праздником Гренландии. В докладе не содержится много информации о Гренландии, однако выступающая предлагает членам Комитета ознакомиться, например, с докладом о процессе самоуправления, который был представлен Постоянному форуму по вопросам коренных народов (E/C.19/2009/4/Add.4), и с документом, содержащим Акт о самоопределении Гренландии, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии (A/64/676). Кроме того, премьер-министр Гренландии в августе 2009 года обратился с заявлением к Экспертному механизму Организации Объединенных Наций по правам коренных народов, в котором заявил о приверженности своего правительства осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

28. Механизм самоуправления стал продолжением системы внутреннего управления, существовавшей на протяжении последних 30 лет. Согласно Акту о самоопределении Гренландии, гренландцы были признаны народом, пользующимся правом на самоопределение в соответствии с международным правом, а также правом на все природные ресурсы Гренландии. Гренландский язык, относящийся к группе инуитских языков, стал официальным языком, однако датский по-прежнему преподается в школах наравне с другими иностранными языками. Кроме того, Акт предусматривает положение о независимости, если таковым будет волеизъявление народа Гренландии. Проведение референдума по данному вопросу в настоящее время не планируется, однако, если Гренландия выберет независимость, она станет независимым государством – участником договоров Организации Объединенных Наций.

29. 89% населения Гренландии составляют инуиты, и все члены демократически избранного правительства по происхождению являются инуитами.

30. Один из членов Комитета задал вопрос относительно "критерия места рождения", согласно которому лица, нанятые в Дании для работы в Гренландии, получают специальные пособия. Эта система была упразднена с момента перехода власти к автономному правительству Гренландии.

31. Выступающая подтверждает факт недавнего образования Национального комитета по делам лиц, "не имеющих отца с правовой точки зрения". Премьер-министры Гренландии и Дании приступили к обсуждению этой проблемы.

32. **Г-жа Аукен** (Дания) говорит, что 12 июня 2010 года на встрече с автономным правительством премьер-министр Дании обещал, что проблема лиц, "не имеющих отца с правовой точки зрения", и связанное с ней законодательство будут тщательно изучены в контексте пересмотра семейного права в Гренландии.

33. **Г-н Якобсен** (Дания) обращает внимание на правительственный доклад, озаглавленный "Дания 2020: знания, рост, процветание, благосостояние", который был опубликован в феврале 2010 года. Согласно документу, Дания будет стремиться к тому, чтобы к 2020 году стать одной из ведущих стран Европы с точки зрения интеграции. В частности, иммигранты из незападных стран и их потомки должны быть интегрированы на рынке труда. Правительство будет внимательно следить за осуществлением усилий по недопущению распространения экстремистских взглядов и радикальных настроений среди молодежи.

Кроме того, оно будет укреплять демократическое и гражданское воспитание, наряду с просвещением по вопросам датской культуры и датского общества для вновь прибывших иммигрантов, с целью укрепления их способности активно участвовать в общественной жизни.

34. **Г-жа Крикли** говорит, что Комитет в первую очередь проявляет заинтересованность в обеспечении эффективных средств правовой защиты, например, в связи с делами, касающимися преступлений на почве ненависти и ненавистнической риторикой. В связи с запланированным пересмотром руководящих принципов осуществления статьи 266 В Уголовного кодекса выступающая интересуется, намерено ли государство-участник изучить возможность создания механизмов для более активного поощрения равенства в обращении со стороны Генеральной прокуратуры.

35. Что касается работы представителей этнических меньшинств в полиции, то выступающая предлагает предусмотреть, чтобы контроль за эффективностью их деятельности осуществлялся не только в Полицейском училище, но и на протяжении всей их карьеры. Было бы интересно удостовериться, например, в том, что они имеют равный доступ к продвижению по службе.

36. В некоторых случаях не совсем понятно, имеет ли в виду делегация интеграцию или ассимиляцию. Есть основания предполагать, что прибывшие в Данию до 1960 года рома уже полностью интегрированы. Выступающая интересуется, действительно ли они прошли процесс ассимиляции. Отметив огромную разницу в приведенных оценочных данных в отношении рома (1 500 и 10 000), она подчеркивает желательность наличия относительно надежных данных об этническом составе, с тем чтобы эффективно заниматься решением проблем дискриминации.

37. Одоблив План действий по обеспечению равного обращения по этническому признаку, выступающая интересуется, намечены ли в нем соответствующие цели и предусмотрено ли проведение оценки достигнутого прогресса. Она с определенной обеспокоенностью относится к сообщению о том, что члены этнических меньшинств, занимающие более активную жизненную позицию, могут подвергаться более высокой опасности дискриминации. В процессе демократической интеграции важно сохранять культурное многообразие.

38. Выступающая отмечает, что в составе работающих лиц имеется 83% женщин из числа иммигрантов и 84% женщин, не относящихся к иммигрантам. Вместе с тем, поскольку женщины из числа иммигрантов зачастую являются уязвимыми и нуждаются в особой защите, важно узнать, какого рода работу они выполняют, особенно с учетом новых норм, регулирующих законность пребывания в стране, и систему контролирования совместного проживания в браке. Каким образом, например, власти могут обеспечить предоставление защиты женщинам, пострадавшим от насилия в быту?

39. Что касается стратегии противодействия геттоизации, выступающая одобряет цели процесса рассредоточения, однако интересуется, каким образом государство-участник собирается обеспечить, чтобы меньшинства продолжали пользоваться правом не подвергаться дискриминации после их переселения.

40. Учитывая сложность ситуации с автономией и самоуправлением, выступающая интересуется, какие механизмы предусмотрены для обеспечения дальнейшей защиты самобытности и необходимости свободного и осознанного обсуждения изменения традиций, например в отношении традиционного владения.

41. **Г-жа Аукен** (Дания) говорит, что в период с 2004 по 2008 годы в полицию поступило 190 жалоб на нарушение статьи 266 В Уголовного кодекса. Вместе с тем количество жалоб необязательно соответствует количеству предполагаемых правонарушений, поскольку инциденты, касающиеся ненавистнической риторики, довольно часто дают основания для нескольких жалоб в различных полицейских округах, особенно если о подобных высказываниях сообщают в средствах массовой информации. Правительство полностью отдает себе отчет в необходимости поощрять жертв подобных правонарушений к тому, чтобы они обращались в полицию. Также признается, что важнейшей предпосылкой для этого является уверенность в том, к жалобе будет проявлено самое серьезное внимание со стороны полиции и прокуратуры.

42. В дополнение к тем мерам, которые были приняты в сотрудничестве с Датским институтом прав человека, полиция приложила усилия к тому, чтобы оптимизировать свою практику регистрации. В 2009 году была введена новая система обработки дел, предусматривающая включение отдельной графы, которая подлежит заполнению сотрудником полиции в том случае, если он заподозрит, что преступление могло быть совершено по расовым мотивам. В том же году среди сотрудников полиции была распространена инструкция о том, какие меры надлежит принимать при поступлении заявления о совершении преступления на почве ненависти.

43. Выступающая приветствует рекомендацию г-жи Крикли о создании механизма для содействия активному поощрению равенства, о которой она доложит руководству полиции.

44. Сотрудники полиции, которые не являются датчанами по своему этническому происхождению, представляют собой ценный ресурс. Предпринимаются усилия по привлечению на работу в полицию представителей этнических меньшинств, с тем чтобы состав ее служащих отражал этнический состав населения. Сотрудники полиции из числа этнических меньшинств представляют собой великолепную ролевую модель для подражания для молодых людей, являющихся датчанами по этническому происхождению.

45. **Г-н Якобсен** (Дания) говорит, что правительство разделяет обеспокоенность Комитета в связи с отсутствием надежных данных о численности рома в стране. Правительство участвует в продолжающемся диалоге с Консультативным комитетом Совета Европы по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, а также сотрудничает с другими органами.

46. **Г-н Спайс** (Дания) согласен с тем, что, прежде чем принимать предварительные меры, необходимо установить число лиц в составе общины рома, подвергшихся расовой дискриминации. В этой связи полезными могут оказаться местные планы действий по предупреждению расовой дискриминации, поскольку они позволяют правительству осуществлять сотрудничество с муниципалитетами по выявлению таких групп, которые подвергаются дискриминации, или считают, что по отношению к ним проявляют недостаточную терпимость. Если бы это относилось к группам рома, то в соответствии с этой инициативой были бы приняты соответствующие меры. Согласно новому Плану действий по поощрению равного обращения и многообразия и по борьбе с расизмом, предусмотрены также инициативы в области исследовательской деятельности, которые помогут разработать более точные методы для измерения дискриминации, включая дискриминацию, испытанную на личном опыте.

47. **Г-н Расмуссен** (Дания) говорит, что правительство считает себя обязанным способствовать созданию атмосферы, позволяющей детям из числа меньшинств сохранять и выражать культуру меньшинства и использовать эту культуру в школьной среде. Публикуются руководящие принципы использования языков меньшинств в качестве активного компонента школьной жизни. Интеграция рассматривается как двусторонний процесс; двуязычным детям предоставляется обучение языку, и подготовка по всем предметам предусматривает интеграцию языковой поддержки, межкультурного образования и использования детьми из числа этнических меньшинств своего родного языка и знания своей культуры. Поэтому двуязычные дети адаптируются к школьной системе, равно как и школьная система адаптируется к изменениям в составе учащихся.

48. **Г-н Спайс** (Дания) говорит, что целью правительственной стратегии в отношении гетто является недопущение расширения маргинализированных групп, а не объединения по этническому признаку. Тот факт, что лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, предпочитают проживать в одном и том же районе, не представляет собой проблемы; проблемы возникают там, где люди являются безработными и маргинализированными. Новый План действий по поощрению равного обращения и многообразия и по борьбе с расизмом предусматривает инициативы по укреплению благополучия в обездоленных районах, включая субсидии на проведение диалога и налаживание связей. Такие меры могут включать в себя дискуссии, образовательные курсы, театральные представления или другие шаги, направленные на обеспечение социальной сплоченности и улучшение качества жизни всех жителей. Правительство не считает необходимым давать свои рекомендации в отношении этой деятельности; скорее, оно полагает, что наилучшие решения могут быть найдены самими жителями.

49. В целом эти меры направлены, скорее, на вовлечение, а не на интеграцию этнических меньшинств в демократический процесс по широкому спектру областей. В сотрудничестве с Союзом датской молодежи был проведен один проект по созданию демократической платформы с целью поощрения принадлежащей к этническим меньшинствам молодежи к созданию своих собственных ассоциаций. Хотя ассоциации являются основным стержнем датского общества, для некоторых этнических меньшинств они представляют собой относительно новое понятие. Правительство обеспечивает выделение финансирования и предоставляет секретариатские услуги, а молодые иммигранты принимают решение о том, какие мероприятия и инициативы они хотели бы поддержать, для того чтобы играть более полноценную роль в обществе. В этой связи основное внимание уделяется скорее предоставлению возможностей и доступа, чем ассимиляции и интеграции.

50. **Г-н ван Деурс** (Дания) говорит, что женщинам, которые расстались со своими партнерами по причине насилия в быту, как правило, разрешают остаться в стране, если они прожили в ней по меньшей мере два года. Хотя новые правила получения вида на постоянное жительство вступили в силу в июне 2010 года, лиц, которые не отвечают требованиям для получения постоянного статуса проживания, не заставляют покидать страну. Поэтому жертвы бытового насилия могут оставаться в Дании и возобновлять свой вид на жительство. Новые правила были введены, с тем чтобы отразить требования правительства о том, что иммигранты должны достичь определенного уровня интеграции, для того чтобы получить статус лиц, постоянно проживающих в стране.

51. **Г-жа Томсен** (Дания) говорит, что в Гренландии наблюдается активное проявление этнической идентичности, а также открытость, с которой обсуждаются особые культурные различия, существующие как в северной, так и в восточной частях Гренландии. Бережно сохраняемой частью гренландского общества являются инуиты. В качестве одного из традиционных методов охоты сохраняется и оберегается охота с применением каяков и гарпунов.

52. Общий инуитский язык, калаллисут (гренландский), формировался в течение длительного времени, с тем чтобы использоваться для общения всем населением. Им пользуются только приблизительно 50 000 человек, и на его сохранение и развитие затрачиваются значительные средства. Было принято нового законодательство о языке, и власти разрабатывают учебные программы и материалы для преимущественно датских работников в Гренландии, с тем чтобы он мог стать первым языком Гренландии, а также официальным языком.

53. **Г-жа Спайс** (Дания) говорит, что принятый в 2003 году План действий по поощрению равного обращения и многообразия и по борьбе с расизмом предусматривал использование Института прав человека Дании, который начал работать в своем нынешнем виде в 2002 году. В 2003 году он также был назначен датским органом по обеспечению равного обращения, и в рамках его мандата ему было поручено осуществлять задачу документирования случаев дискриминации. Новый План действий предусматривал выделение приблизительно 120 000 евро на проведение исследовательского проекта в данной области.

54. **Г-н Мурильо Мартинес** говорит, что, хотя он и понимает, что в ответ на его запрос была представлена довольно подробная информация по составу содержащихся в тюрьмах заключенных, было бы полезно, если бы государство-участник указало в своем следующем докладе, какую часть содержащихся в тюрьмах заключенных составляют лица, принадлежащие к этническим меньшинствам.

55. Он предлагает правительству принять активное участие как на территории Дании, так и за рубежом, в проведении в 2011 году мероприятий, посвященных Международному году лиц африканского происхождения, который был провозглашен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 64/169.

56. **Г-жа Аукен** (Дания) говорит о невозможности сделать какие-либо выводы из весьма подробных статистических данных, которые в настоящее время имеются только на датском языке, относительно числа лиц недатского этнического происхождения, содержащихся в настоящее время в тюрьмах. Соответствующая информация будет включена в следующий периодический доклад.

57. **Г-н Якобсен** (Дания) говорит, что он принял к сведению предложение отметить Международный год лиц африканского происхождения в 2011 году.

58. **Г-н Амир** одобряет проводимую государством-участником кампанию по ликвидации расизма в футболе под лозунгом "Покажи расизму красную карточку!".

59. Напоминая о выраженной Комитетом 2006 году обеспокоенности по поводу просителей убежища, которые проживают с детьми в специальных центрах на протяжении ряда лет, имеющим право лишь в ограниченной степени заниматься социальной, профессиональной, образовательной и культурной деятельностью, и могут многократно переводиться из одного центра в другой (CERD/C/DEN/CO/17, пункт 13), выступающий интересуется, имеют ли просители убежища в настоящее время право обжаловать решения Совета по делам

беженцев и пересмотрело ли государство-участник свою политику с целью все-стороннего соблюдения предусмотренных в Конвенции прав просителей убежища.

60. Выступающий интересуется, собирается ли правительство изменить свою экологическую политику в связи с проведением в 2009 году Конференции по изменению климата Организации Объединенных Наций.

61. **Г-н Якобсен** (Дания) говорит, что правительство его страны продолжает свои усилия по обеспечению того, чтобы проблема воздействия на традиционный образ жизни коренных народов учитывалась в контексте достижения международного соглашения по вопросам изменения климата.

62. **Г-н ван Деурс** (Дания) говорит о том, что в среднем у властей уходит значительно меньше года на принятие решений по делам о предоставлении убежища и что в период рассмотрения их дел просители убежища проживают в соответствующих центрах. Те кто отказывается покидать страну, несмотря на то что их ходатайства были отклонены, в принципе, проживают в Дании нелегально, поскольку правительство четко заявило о том, что они обязаны покинуть страну. Поэтому до того, как они покинут страну, они должны проживать в центрах для просителей убежища. Некоторые просители, которым было отказано в убежище, действительно проживают в таких центрах в течение длительного времени, однако они относятся к категории лиц, отказавшихся вернуться в страны своего происхождения. В прошлом правительство разрешало семьям с детьми переселяться в другие места в Дании для оказания им помощи в налаживании более нормальной жизни. Тем не менее правительство сохраняет свою позицию, состоящую в том, что просители убежища, чьи ходатайства отклонены, не должны пользоваться правом на труд. Они имеют право на перемещение в пределах территории страны, до тех пор пока они регулярно возвращаются в центры для просителей убежища.

63. Апелляционная комиссия по делам беженцев является квазисудебным органом, который в безотлагательном порядке рассматривает апелляции просителей убежища, чьи ходатайства были отклонены. Правительство считает, что ее решения не подлежат судебному пересмотру. Это мнение получило поддержку Европейского суда по правам человека в его решении 11230 от 2007 года: Суд отклонил апелляцию, в которой оспаривалась легитимность решений Апелляционной комиссии по делам беженцев.

64. **Г-н де Гутт** приветствует участие национального правозащитного учреждения Дании в проведении интерактивного диалога. Он выражает признательность датской делегации за представленную информацию, в частности в связи с выполнением статьи 4 Конвенции, преследованием за преступления, совершенные по расовым мотивам, и усилиями по поощрению представителей групп меньшинств к сотрудничеству с органами полиции и системой правосудия. Выступающий хотел бы увидеть в следующем периодическом докладе Дании более подробную информацию по последнему пункту.

65. Комитет был проинформирован, в частности посредством представления дел, предложенных на его рассмотрение в соответствии с процедурой индивидуальных жалоб, о примерах ксенофобских высказываний со стороны политических деятелей, особенно из Датской народной партии. Выступающий просил представить дополнительную информацию о различиях в рамках применения статьи 266 В Уголовного кодекса, в соответствии с которой преследуются угрозы или оскорбления в адрес какой-либо группы, а не индивидуального лица, по признаку расы, цвета кожи или национального или этнического происхождения,

и статей 267 и 268, касающихся диффамации в отношении какого-либо лица. В своей общей рекомендации № 15 о применении статьи 4 Конвенции и в своей общей рекомендации № 30 о дискриминации неграждан Комитет заявил, что запрещение расистских идей не является несовместимым со свободой слова. Даже в контексте политической дискуссии государство-участник обязано определять, являются ли сделанные заявления расистскими по своему характеру, и в случае необходимости применять соответствующие санкции. В частности, ему следует применять решительные меры по преодолению любой тенденции к стигматизации неграждан в выступлениях политиков, в средствах массовой информации или в Интернете. Выступающему хотелось бы узнать мнение делегации по данному вопросу.

66. **Г-жа Аукен** (Дания) говорит, что государствам действительно следует избегать использования свободы слова в качестве оправдания неприменения от карательных санкций против ксенофобских высказываний. Затрагиваемые лица также имеют право на защиту от оскорблений. Генеральный прокурор производит оценку серьезности подобных заявлений и контекста, в котором они сделаны, с тем чтобы определить допустимые границы для политической дискуссии. Некоторые случаи политически мотивированных ксенофобских высказываний подвергаются преследованиям: например, в январе 2010 года было возбуждено расследование в отношении члена Датской народной партии за унижающие достоинство высказывания. Правительство со всей серьезностью относится к своим обязательствам по статье 4 Конвенции.

67. **Г-н Дьякону**, отмечает, что Дания не корпорировала Конвенцию или другие международные правозащитные документы в свое внутреннее законодательство, за исключением Европейской конвенции о правах человека, которая лишь опосредованно касается расовой дискриминации. Если Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации применяется судами во всех соответствующих случаях, как это утверждается в пункте 25 доклада, то означает ли это, что не существует каких-либо препятствий, за исключением чисто формальных, для ее полной инкорпорации во внутреннее законодательство?

68. Генеральный прокурор принимает решение о преследовании случаев ксенофобских высказываний, исходя из существа конкретного дела. Вместе с тем такая система в чрезмерной степени не зависит от решения, принимаемого одним лицом: в стране выступающего имеется наблюдательный совет, который осуществляет надзор за деятельностью судей и может рекомендовать их отставку, если принимаемые ими решения постоянно являются необоснованными. Может ли истец оспаривать решение Генерального прокурора в гражданских судах и требовать возмещения ущерба?

69. **Г-жа Аукен** (Дания) говорит, что отдельные лица могут возбуждать гражданские иски в соответствии со статьями 267 и 268 Уголовного кодекса. Однако ни одного подобного иска ни разу не было возбуждено по статье 266. В и трудно представить себе ситуацию, в которой кто-либо мог иметь индивидуальную претензию в том случае, если Генеральный прокурор принимает решение об отказе в преследовании по данной статье, которая касается прав всей группы.

70. **Г-н Автономов** выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия статистических данных в разбивке по этническим группам. Без соответствующих данных правительство не может реагировать на фактическую дискриминацию, которой подвергаются уязвимые группы, особенно рома. Например, представленные делегацией данные о размерах населения рома колеблются в преде-

лах от 1 500 до 10 000. Существуют статистические методы, которые не приводят к расовому профилированию или стигматизации, однако, тем не менее, позволяют правительству получить необходимую информацию для своевременного реагирования на негативные тенденции.

71. Выступающий хотел бы получить более подробную информацию о структуре и полномочиях нового автономного правительства в Гренландии. Продолжает ли Конвенция действовать в Гренландии при новых договоренностях о самоопределении или же новому правительству придется присоединяться к ней отдельно? Ее применение затрагивает многие области потенциальной дискриминации, включая семью и занятость.

72. **Г-н Петер** (Докладчик по стране), подводя итог интерактивного обсуждения с государством-участником, благодарит делегацию за представленную ею информацию. Перечень тем, составленный Комитетом (CERD/C/DNK/Q/18-19), обеспечил полезную основу для обсуждения.

73. Дания имеет хорошую репутацию в той области, которая представляет особый интерес для выступающего, а именно: в проведении кампании против расизма в спорте. Датская футбольная лига провозгласила политику абсолютной нетерпимости по отношению к проявлениям расизма со стороны болельщиков.

74. В ходе обсуждения был выявлен ряд проблем, вызывающих обеспокоенность Комитета. К их числу относятся отсутствие статистических данных по населению рома, особенно в отношении тех, кто прибыл в Данию в период начиная с 1960-х годов, а также расовое профилирование и запугивание со стороны полиции. Причиной для озабоченности по-прежнему остается положение племени туле в Гренландии.

75. Многие члены Комитета отметили ощутимое нежелание Генерального прокурора возбуждать судебное разбирательство в связи с предполагаемыми случаями ксенофобских высказываний со стороны политических деятелей. Защита, предоставляемая в статье 266 В Уголовного кодекса, будет эффективна лишь в том случае, если Генеральный прокурор будет готов осуществлять преследования за нарушение этой статьи. Согласно индивидуальным жалобам, поступавшим на рассмотрение Комитета, многие люди в Дании считают, что прокурор не обладает достаточной строгостью. Тем не менее Комитет удовлетворен заявлениями правительства о том, что положения данной статьи будут по-прежнему соблюдаться.

76. Многие члены Комитета вновь обратились к правительству с призывом изучить вопрос о том, чтобы инкорпорировать Конвенцию непосредственно во внутреннее законодательство страны.

77. Еще одной вызывающей обеспокоенность проблемой является положение женщин-иностранок, ставших жертвами насилия в быту, которые могут лишиться права на проживание в Дании, если расстанутся со своими агрессивными мужьями. Делегация отметила возросшее число женщин, которым было разрешено остаться в Дании в подобных обстоятельствах. Однако члены Комитета тем не менее призывают правительство обеспечить гуманное обращение со всеми такими лицами.

78. Члены Комитета приветствовали инициативы правительства по борьбе против расизма и дискриминации и привлечению представителей этнических общин к участию в пополнении состава преподавателей и сотрудников полиции.

79. По окончании сессии Комитет препроводит свои заключительные замечания государству-участнику. Выступающий благодарит сотрудников секретариата, оказавших ему содействие в углубленном изучении доклада Дании.

80. **Председатель** благодарит делегацию Дании за ее вклад в откровенный и плодотворный диалог. Комитет будет с особым нетерпением ожидать встречи с представителями нового Гренландского правительства в предстоящие годы.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.
